



غیر انگریزی ژبی خبری کوونکو لپاره وار وار پوینتل کیدونکی پوینتنی

پینتو

کوم خدمتونه TIS National وړاندې کوي؟

بیرني/فوري ټیلیفون، مخکی نه تیار شوی ټیلیفون کولو وخت او په خای کی ژباری خدمتونه TIS National هغه خلکو ته څوک چې په انگریزی ژبه خبری نشي کولای او موسسو او سوداگریو ته چې اړتیا لري د خپلو غیر انگریزی ژبی خبری کوونکو مراجعینوسره په اړیکه کی شي وړاندې کوي. دا خدمتونه غیر انګلیسي ژبی خبری کوونکی په دی جوگه کوي چې په خپلواکه توگه په آسترالیا کی خدمتونو اومالوماتو ته لاسرسی ولري.

غیر انگریزی ژبی خبری کوونکی کولای شي د TIS National 131 450 شمیری ته د زنگ وهلوله لاری ټیلیفوني ژبارونکی ته فوري لاسرسی ولري. یا په بدیل ډول، که تاسو یو سازمان/دفتر سره په مستقیمه توگه اړیکه ونیسئ هغوی کیدای شي ستاسو په وکالت د یو ژبارونکی بندوبست وکړي.

زه د TIS National له لاری چا سره اړیکه نیولای شم؟

څه د پاسه 20,000 اداري، د Department of Immigration and Border Protection په گډون د TIS National سره ثبت شويدي. زموږ ځینی مراجعینو کی دا شامل دي:

- ایالت او فدرال حکومت وزارتونه
- ځایی شوراګانی
- طبي او روغتیايي اجراکوونکی
- درمل جوړونکی
- هغه شرکتونه چی د خدمتونو نه بی گټه اخیستل کيږي
- د مراسلاتو شرکتونه
- عاجل خدمتونه
- حقوقي/قانوني خدمتونه
- د استوګني او ټولني خدمت چمتو کوونکی

د TIS National دفتر د دی ضمانت نشي کولای چی سازمانونه به کوم چې تاسو اړتیا لری ورسره په اړیکه کی شی هغوی به د TIS National ټیلیفون ته چې د ژبارونکی دمرستی له لاری شوی ومني.

زه کوم وخت کولای شم TIS National ته زنگ ووهم؟

د TIS National فوري ټيليفونې ژباړې خدمت د کال په هره ورځ، 24 ساعته شتون لري.

هغه اداره چې تاسو ورسره اړیکه نیسئ ممکن هغوی منظم یوازې کاري ساعتونو کې شتون ولري او کاري ساعتونه د اداراتو ترمنځ توپیر لري. د آسټرالیا زیاتره ادارې د رسمي معیاري وخت دننه د سهار 9 بجو څخه تر غرمې وروسته 5 بجو، د دوشنبې څخه تر جمعې ورځو کې اجرات کوي. ډیری ادارې به د عمومي رخصتیو په ورځو کې رخصت وي.

کوم وخت چې زه 131 450 شمیرې ته زنگ ووهم څه تمه باید ولرم؟

کوم وخت چې TIS National ته زنگ ووهی، تاسو سره به د TIS National انگریزي ژبې چلوونکي / آپریټر روغ بر وکړي څوک چې به وپوښتي د کومې ژبې ژباړونکي ته اړتیا لري. پس لدینه چې تاسو د ژبې غوښتنه وکړه، د انتظار په حالت کې به وساتل شئ ترڅو هغه د یو شته ژباړونکي لټون وکړي. مهرباني وکړئ ان که د ساز رغ هم نوي ټيليفون په غور کې ونیسئ.

که ستاسو د ژبې ژباړونکي شتون ولري، چلوونکي به تاسو د ژباړونکي سره وصل کړي او پوښتنه به وکړي چې کومه اداره مو پکار ده چې ورسره اړیکه ونیسئ. مهرباني وکړئ کوم وخت چې TIS National ته زنگ ووهی د ادارې نوم د هغوی ارتباطي شمیره او ستاسو دمرجع یا د سازمان سره ستاسو د حساب شمیره (که وي) تیاره ولری.

زموږ ټيليفون چلوونکي به بی پلوه پاتې شي او نشي کولای سپارښتنه وکړي چې د کومې ادارې سره اړیکه ونیسئ. کوم وخت چې تاسو د ژباړونکي سره په اړیکه کې شوی، ژباړونکي به تاسو سره په غیر رسمي خبرواترو کې بوخت نشي ځکه چې هغوی باید په ټولو ژباړې دندو کې ناپیلی پاتې شي.

ژباړونکي به د TIS National چلوونکي ته ووايي چا سره تاسو اړتیا لری چې په اړیکه کې شئ او بیا به چلوونکي زنگ ووهي او تاسو او ژباړونکي به دغوښتل شوی ادارې سره وصل کړي.

که ستاسو د ژبې ژباړونکي شتون ونه لري، چلوونکي به تاسو نه وغواړي ژر بیرته زنگ ووهی. که تاسو د یوې نه په زیاتو ژبو کې خبرې کولای شئ، احتمال لري چې تاسو نه وغوښتل شي د یوې بلې ژبې ژباړونکي وغواړئ.

که زه هغه ژباړونکي چې TIS National ورسره په اړیکه کې کړی يم وپیژنم څه باید وکړم؟

که تاسو وپوهیدئ چې ژباړونکي پیژنی، دا ستاسو اختیار دی چې د ژباړې کار ته دوام ورکوی که نه. که مو نه غوښتل چې د عین ژباړونکي کار ته دوام ورکړئ، د TIS National چلوونکي یا ادارې ته ووايي او ټيليفون بند کړئ.

آیا زه د یوه نارینه یا بنځینه ژباړونکي غوښتنه کولای شم؟

هو. که تاسو د یوه ځانگړي جنس ژباړونکي غوره یا ترجیح ورته ورکوی، د TIS National چلوونکي یا ادارې ته ووايي چې هرڅومره ژر چې کیدای شي تاسو ورسره په اړیکه کې کړي. د TIS National دفتر به هڅه وکړي ترڅو د هغه جنس یو ژباړونکي چې تاسو یې غوښتنه کړیده برابر کړي.

آیا زه د یوه ځانگړي دین او مذهب یا کلتوري سابقې لرونکي ژباړونکي غوښتنه کولای شم؟

نه. د TIS National چلوونکي ژباړونکو ته کارونه د هغوی د صلاحیت د سطحې او شونتیا په اساس ورکوي، او نشي کولای یو ژباړونکي د هغوی د دین، مذهب یا کلتوري سابقې په اساس غوره کړي یا یې وتاكي.

آيا دا ممکن ده چې يو ژباړونکی غوره کړم ترڅو خپله ورسره وگورم؟

هو. د TIS National دفتر په ځای کې د ژباړې خدمتونه برابروي. که تاسو په ځای یا محل کې د ژباړونکي شتوالي ته اړتیا ولرئ، تاسو باید هغه ادارې سره چې اړتیا لری د TIS National د تېلفوني ژباړونکي له لاری اړیکه ونیسئ دهغوی نه وغواړئ چې په ځای کې ستاسو لپاره د یوه ژباړونکي بندوبست وکړي.

که زه عاجلو خدمتونو سره اړیکې ته اړتیا ولرم څه باید وکړم؟

که اړتیا لری چې د امبولانس، پولیس یا اور وژني خدمتو سره په اړیکه کې شی تل 000 ته مستقیم زنگ ووهئ. د 000 عاجل خدمتونو تېلفون لین به TIS National ته زنگ ووهي او تاسو به د یوه ژباړونکي سره د رومبیتوب لین څخه په استفادی سره 24 ساعته د کال په هره ورځ خدمت کې وصل کړي.

آيا د TIS National خدمتونه د غیر انگریزي ژبو خبری کوونکو لپاره وریا دي؟

هو. د TIS National د ژباړې اکثر خدمتونه د غیر انگریزي ژبې خبری کوونکو لپاره وریا دي. په عمومي توگه هغه اداره چې تاسو ورسره اړیکه ونیسئ د دغه خدمت لگښت په غاړه اخلي. ځنی ادارې او طبي اجرا کوونکي د TIS National له لاری د وریا ژباړې خدمت څخه د کار اخیستلو وړ دي.

ځنی ادارې شاید د TIS National تېلفون ونه مني، بیا هم که تاسو مستقیماً ادارې ته زنگ ووهئ کیدای شي هغوی تاسو ته بیرته د تېلفوني ژباړونکي سره یوځای زنگ ووهي.

که تاسو یوې ادارې سره چې د TIS National پیروونکی نده اړیکه ونیسئ او اداره خوښه نوي چې د خدمت لپاره لگښت قبول کړي، تاسو اختیار لری چې یو شخصي حساب جوړ کړئ او خپله د خدمت لگښت ورکړئ. د دی کار لپاره ژباړونکي او زموږ چلوونکي ته وویای چې د TIS National سره د حساب په جوړیدو کې درسره مرسته وکړي. تاسو د شخصي حساب جوړیدو لپاره کړیدت کارت لرولو ته اړتیا لری.

آيا زه کولای شم سندونه د TIS National له لاری وژباړم؟

نه. د TIS National دفتر د سند ژباړې سوداگریز خدمت نه برابروي.

د Department of Social Services (DSS) د سند د ژباړې وریا خدمت د وړ آسترالیایانو او هغه کډوالو ته چې د تل استوگني لپاره آسترالیا ته راغلي وړاندې کوي. د دی خدمت په هکله مالومات په خپله سیمه کې د Adult Migrant English Program (AMEP) چمتو کوونکي سره اړیکه ونیسئ.

د ژباړې نورولارو په اړوند مالومات کولای شی د National Accreditation Authority for Translators and Interpreters (NAATI) لاری لاسته راوړئ.

د TIS National د يوه ژباړونکي دنده څه ده؟

د ژباړونکي دنده دا ده چې ستاسو په ژبه کې ويل شوي کلمه په درستو توګه چې ممکن وي ژباړي.

ژباړونکي مشوره نشي فرامولای او نښانې چې پوښتنې پرته د هغه څه چې د TIS National چلوونکي يا هغه کس له خوا چې تاسو ورسره په اړيکه کې ياست شويدي وکړي.

د TIS National ژباړونکي د اخلاقياتو قانون لاندې مفيد دي. قانون د هغوی مسلکي کره وړه او متنوع مکلفيتونه احتوا کوي چې په هغه کې شامل دي:

- مسلکي کره يا سلوک
- رازداري / محرمت
- قابليت
- بي پلوي
- درستوالي/ دقت
- د دندې د حد وضاحت
- د مسلکي اړيکو ساتنه
- مسلکي وده او بهبود
- مسلکي همبستګۍ.

د اخلاقياتو د قانون په اړوند زيات مالومات د Australian Institute of Interpreters and Translators (AUSIT) څخه ترلاسه کولی شئ.

د يوه ژباړونکي څخه په ډيره مؤثره توګه زه څنګه بايد ګټه واخلم؟

تاسو کولای شئ د TIS National د يوه ژباړونکي څخه په ډيره مؤثره توګه په لاندې ډول ګټه واخلي:

- خپل ټول مالومات چې ورته د ټيليفون کولو لپاره اړتيا لري مخکې لدې څخه چې TIS National ته زنگ ووهئ تيار کړئ.
- مخکې لدې څخه چې بيا خبرې وکړئ حوصله ولري او ژباړونکي لپاره صبر وکړئ ترڅو هغه ژباړه پای ته ورسوي
- لنډې جملې استعمال کړئ
- د عاميانه يا مات ګود خبرو څخه ډډه وکړئ دا کېدای شي ژباړه کول مشکل کړي
- د ژباړونکي دندې باندې پوه شئ
- د ژباړونکي نه سلامشوره يا چې ستاسو لپاره وکالت وکړي غوښتنه مکوئ
- که تاسو د ژباړونکي د ژباړې په پوهيدو کې ستونزه لري ژباړونکي ، اداره يا TIS National پری سمدستي خبر کړئ.

زه خپله کتنه يا نظر TIS National ته په څه ډول برابر کړم؟

د شفاهي يا ليکنې ملي خدمت، ژباړونکي يا چلوونکي په اړوند د کتنې يا نظر برابرولو لپاره مهرباني وکړئ TIS National ته په 131 450 شميره زنگ ووهئ. کوم وخت چې د يو ژباړونکي سره په اړيکه کې ياست چلوونکي ته ووايي چې تاسو غواړئ TIS National ته خپله کتنه يا نظر وړاندې کړئ. ستاسو کتنه او نظر به ثبت او د TIS National اړوند ډلې ته د پام کې نيولو لپاره راجع شي.